

10 Schmierung und Wartung der Kugeldrehverbindung

Die Fettfüllung soll Reibung vermeiden, abdichten und gegen Korrosion schützen. Deshalb alle 50 Stunden das Lager reichlich nachschmieren, so daß Fett aus der Dichtung austritt. Kugeldrehverbindung beim Nachschmieren drehen.

Vor und nach einer längeren Außerbetriebsetzung des Gerätes ist eine Nachschmierung unbedingt erforderlich.

Die Schraubverbindung der Kugeldrehverbindung ist nach 100 Betriebsstunden und weiterhin alle 600 Betriebsstunden zu kontrollieren. Anzugsmoment 460 Nm.

10 Lubrication and maintenance of the ball bearing slewing ring

The grease filling shall avoid friction, sealing and protecting against corrosion. Therefore, the bearing has to be lubricated every 50 hours properly. Grease should come out of the sealing. Slew the ball bearing slewing ring during the lubrication.

It is absolutely necessary to lubricate the machine before and after a longer period out of work.

The screw-connection of the ball bearing slewing ring has to be checked after 100 hours of operation and furthermore every 600 hours of operation. Starting torque 325 Nm.

10 Graissage et entretien de la cou-ronne pivotante à billes

La charge de graisse est destinée à éviter le frottement, à étancher et à protéger contre la corrosion. Il est donc nécessaire de regraisser généreusement le palier toutes les 50 heures, de telle sorte que la graisse ressorte du joint. Tourner la couronne pivotante à billes pendant le graissage.

Un nouveau graissage est indispensable lorsqu'une machine est restée inutilisée pendant quelque temps.

Il est nécessaire de contrôler l'assemblage par boulon de la couronne pivotante à billes après 100 heures de service et par la suite toutes les 600 heures. Couple de démarrage: 460 N.